

## Marculf I,27 (lat)

XXVII ITEM<sup>a</sup> INDICULUM<sup>b</sup> AD EPISCOPUM<sup>c</sup> PRO ALIO<sup>d</sup> DISTRINGENDO<sup>e</sup>

Domino sancto et apostolico domno<sup>f</sup> et patri<sup>g</sup> illi<sup>h</sup> episcopo ille<sup>i</sup> rex.

Ille veniens<sup>j</sup> ad praesentiam<sup>k</sup> nostram suggestit<sup>l</sup> quasi abba<sup>m</sup> vester – aut clericus vel homo vester – ille<sup>n</sup> eidem servo suo<sup>o</sup> per fortiam<sup>p</sup> tulisset<sup>q</sup> vel<sup>r</sup> post<sup>s</sup> se retineat<sup>t</sup> iniuste<sup>u</sup> et nullam<sup>v</sup> iustitiam<sup>w</sup> cum eodem ex hoc consequere<sup>x</sup> possit<sup>y</sup>. Propterea praesentem<sup>z</sup> indiculum<sup>aa</sup> ad sanctitatem vestram direximus, per quem petimus, ut et<sup>ab</sup> pro nos<sup>ac</sup> orare<sup>ad</sup> dignetis<sup>ae</sup> et, si<sup>af</sup> taliter<sup>ag</sup> agetur<sup>ah</sup> ipso abbate<sup>ai</sup> vestro<sup>aj</sup> illo<sup>ak</sup> – aut clerico<sup>al</sup> – praesentaliter<sup>am</sup> constringatis, qualiter, si ita agetur<sup>anao</sup> ac causa<sup>ap</sup> contra iamdicto<sup>aq</sup> illo<sup>ar</sup> legibus studeat emendare. Certe si noluerit<sup>as</sup> et aliquid contra hoc habuerit, quod opponere<sup>at</sup> ipso<sup>au</sup> illo<sup>av</sup> per fideiussores<sup>aw</sup> positos<sup>ax</sup> tunc<sup>ay</sup> ad nostram dirigere studeatis<sup>az</sup> praesentiam<sup>ba</sup>

<sup>a</sup>ITEM] fehlt Ko<sub>2</sub>, P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>, Lin; ITEM Le<sub>1</sub>; IT̄P<sub>12</sub>

<sup>b</sup>INDICULUM] INDICULUM Ko<sub>2</sub>, P<sub>3</sub>; INDECOLUM Le<sub>1</sub>, Udd, Zeu; IINDICL̄P<sub>12</sub>; INDICOLUM P<sub>16</sub><sup>a</sup>; INDICULUS Lin

<sup>c</sup>EPISCOPUM] EPISCOPO Le<sub>1</sub>, Udd, Zeu; EPISCOPIS P<sub>12</sub>;

<sup>d</sup>ALIO] ALIIS P<sub>12</sub>; ALIUM P<sub>3</sub>

<sup>e</sup>DISTRINGENDÓ] DISTRINGENDO Ko<sub>2</sub>, Lin; DISTRINGENDUM Le<sub>1</sub>, P<sub>3</sub>, Udd, Zeu; DISTRINGD̄P<sub>12</sub>,

P<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>f</sup>domno] domn̄ Le<sub>1</sub>

<sup>g</sup>patri] patre P<sub>16</sub><sup>a</sup>, Udd

<sup>h</sup>illi] illi P<sub>3</sub>; ill̄ Ko<sub>2</sub>, Le<sub>1</sub>, P<sub>12</sub>; iΓP<sub>16</sub><sup>a</sup>; ill. Lin;

<sup>i</sup>ille] ill̄ Ko<sub>2</sub>, Le<sub>1</sub>; iΓP<sub>16</sub><sup>a</sup>; illi P<sub>3</sub>, Udd

<sup>j</sup>Ille veniens] Veniens ill̄ Ko<sub>2</sub>; illi veniens Le<sub>1</sub>, Udd, Zeu, ille vens (sic) P<sub>3</sub>; iΓveniens P<sub>16</sub><sup>a</sup>; veniens ill. Lin

<sup>k</sup>praesentiam] praesenciam P<sub>3</sub>, Udd

<sup>l</sup>suggestit] suggestit nobis P<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>m</sup>abba] abbas P<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>n</sup>ille] ille P<sub>3</sub>; ill̄ Le<sub>1</sub>, P<sub>12</sub>; iΓKo<sub>2</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>; ill. Lin;

<sup>o</sup>servo ... suo] servum suum Lin

<sup>p</sup>fortiam] verbessert aus fortia P<sub>12</sub>; fortia Ko<sub>2</sub>; forcia Le<sub>1</sub>, P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>, Udd, Zeu

<sup>q</sup>tulisset] verbessert aus tullisset P<sub>12</sub>; tulisset Ko<sub>2</sub>, Lin; tullisset Le<sub>1</sub>, Zeu; tullisset P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>, Udd

<sup>r</sup>vel] et Ko<sub>2</sub>, P<sub>3</sub>

<sup>s</sup>post] p; P<sub>16</sub><sup>a,3</sup>; pus ediert Udd

<sup>t</sup>retineat] retineat Lin

<sup>u</sup>iniuste] iniusti Le<sub>1</sub>, Udd, Zeu

<sup>v</sup>nullam] verbessert aus nulla P<sub>12</sub>

<sup>w</sup>iustitiam] verbessert aus iustitia P<sub>12</sub>; iustitia Ko<sub>2</sub>, Le<sub>1</sub>, Zeu; iusticia P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>, Udd

<sup>x</sup>consequere] consequare Le<sub>1</sub>; consequi Lin

<sup>y</sup>possit] posset Ko<sub>2</sub>

<sup>z</sup>praesentem] praesente P<sub>3</sub>, Udd; per praesentem P<sub>12</sub>

<sup>aa</sup>indiculum] indecolum Le<sub>1</sub>, Udd, Zeu; iudiculum P<sub>3</sub>

<sup>ab</sup>et] fehlt Lin

<sup>ac</sup>nos] nobis Ko<sub>2</sub>, P<sub>3</sub>; n; P<sub>16</sub><sup>a</sup>; nus ediert Udd

<sup>ad</sup>orare] orare debemus Le<sub>1</sub>

<sup>ae</sup>dignetis] dignemini Lin

<sup>af</sup>si] fehlt P<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>ag</sup>taliter] aliter Ko<sub>2</sub>

<sup>ah</sup>agetur] agitur Ko<sub>2</sub>, Le<sub>1</sub>, P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>, Zeu

<sup>ai</sup>abbate] abb̄ P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub><sup>a</sup>; abbatem Lin

<sup>aj</sup>vestro] vestrum Lin

<sup>ak</sup>illo] ill̄ Ko<sub>2</sub>, P<sub>3</sub>; fehlt P<sub>12</sub>, Lin; iΓP<sub>16</sub><sup>a</sup>

- al  
aut clerico] *fehlt*  $Ko_2, P_3$ ; aut clericum *Lin*  
am  
praesentaliter] *fehlt*  $Ko_2, P_3$ ; praesentialiter  $P_{16}^a, Udd, Zeu$   
an  
ipso ... agetur] *fehlt*  $Le_1$   
ao  
agetur] agitur  $Ko_2, P_3, P_{16}^a$   
ap  
ac causa] hac causa  $Ko_2, P_3$ ; accausa  $Le_1$   
aq  
contra iamdicto] *verbessert aus* contrariam dicto  $P_3$ ; contra iamdictum  $P_{16}^a, Lin$   
ar  
illo] iīl  $Ko_2, P_{12}$ ; iī  $P_{16}^a$ ; ill. *Lin*  
as  
noluerit] nolierit  $Le_1$   
at  
opponere] opponat  $Ko_2, Lin$ ; obponat  $P_3$   
au  
ipso] ipsum *Lin*  
av  
illo] iīl  $Ko_2, P_{12}$ ; iī  $P_{16}^a$ ; illum *Lin*  
aw  
fideiussores] fideiusoris  $P_{16}^a, Udd$   
ax  
positos] *verbessert aus* posito  $P_{12}$ ; posito  $Ko_2, Le_1, P_{16}^a, Udd, Zeu$   
ay  
tunc] *fehlt* *Lin*  
az  
dirigere studeatis] studeatis dirigere  $Ko_2, P_3$ ; diregire studeatis  $Le_1, Zeu$ ; dirigere studiatis  $P_{16}^a$ ; diregire  
studiatis *emendiert* *Udd*  
ba  
praesentiam] praesenciam  $P_{16}^a, Udd$

